

# DeLavals programvare og netjtjeneste

## Personvernerklæring

Denne erklæringen beskriver når, hvordan og til hvilke formål DeLaval International AB, organisasjonsnummer 556012-3928, P.O. Box 39, Gustaf de Lavals väg 15, SE 147 21 Tumba, Sverige («DLI») og dets datterselskaper behandler (f.eks. samler inn, genererer, oppbevarer, bruker, gjengir, kombinerer, endrer og utleverer) data i forbindelse med den enkelte programvare og netjtjeneste fra DeLaval (fellesbetegnelse for slik programvare og tjeneste: «tjeneste»).

**Ved å aktivere, installere og bruke tjenesten samtykker du og eventuelle enkeltpersoner eller foretak du opptrer på vegne av (fellesbetegnelse «du»), i behandling av data (herunder, men ikke begrenset til, data om deg) som beskrevet i denne personvernerklæringen (herunder, men ikke begrenset til, dataoverføring til og fra Den europeiske union) og gir DeLaval Holding AB og ethvert foretak som direkte eller indirekte kontrolleres av DeLaval Holding AB («DeLaval Group»), f.eks. DLI, Lattec I/S og DairyDataWarehouse B.V., en vedvarende, vederlagsfri, overførbar, underlisensierbar og verdensomspennende lisens til å behandle data som fastsatt i personvernerklæringen. Hvis en del av samtykket trekkes tilbake, vil du kanskje ikke kunne bruke visse funksjoner i tjenesten.**

Merk at DLI ikke nødvendigvis er underlagt samme lov om personopplysninger som gjelder for deg (DLI er underlagt Sveriges og EUs lover om personopplysninger), og at DLI primært oppbevarer data på servere i Den europeiske union (mer informasjon nedenfor). Merk også at DLI kan overføre data til andre parter som fastsatt i punktet «Mottakere» nedenfor, og at slike parter kan befinne seg i land eller områder som ikke har samme grad av personvern som Den europeiske union.

Med mindre annet er særskilt avtalt skriftlig, har du ikke krav på godtgjørelse for eventuelle data du gjør tilgjengelige eller for samtykke eller rettigheter du gir i henhold til vilkårene.

### DATAKATEGORIER

Følgende datakategorier kan samles inn eller genereres av DLI (eller ethvert annet foretak i DeLaval Group) i forbindelse med tjenesten:

- (a) Offentlige opplysninger om deg (f.eks. firmanavn, organisasjonsnummer og postadresse) kan samles inn, og du kan bli bedt om å gi opplysninger om deg selv og eventuelle personer som har autorisasjon til å bruke tjenesten på dine vegne (f.eks. navn, e-postadresse, postadresse og telefonnummer).
- (b) Data kan samles inn eller genereres i forbindelse med betaling av aktuelle lisens- og/eller abonnementsgebyrer (dersom aktuelt).
- (c) Data kan samles inn eller genereres automatisk når det gjelder enheten og programvaren som brukes i forbindelse med tjenesten (f.eks. IP-adresse, type enhet og operativsystem), og når det gjelder bruken av tjenesten (f.eks. bruker, aksessid og eventuell lisensnøkkel).
- (d) Data du får tilgang til, og som genereres eller gjøres tilgjengelige via tjenesten (samt rådata som slike tilgjengelige data er basert på), kan være automatisk tilgjengelige (f.eks. hvis de er en del av en netjtjeneste) for, eller automatisk eller manuelt (f.eks. ved hjelp av funksjoner i tjenesten) overført til, DLI (eller ethvert annet foretak i DeLaval Group). Dette kan omfatte data fra alle programvarer, tjenester, systemer eller produkter som styres eller overvåkes av tjenesten.

Data kan fjerninnsamles. De innsamlede eller genererte dataene kan behandles ytterligere til de formålene som er fastsatt under.

Merk at ikke alle de ovennevnte datakategoriene behandles i forbindelse med hver tjeneste, og at innsamling av data kan hindres eller begrenses av internettforbindelsen din eller av innstillinger på enheten din eller i tjenesten (noen funksjoner i tjenesten kan i så fall gå tapt). Mer detaljerte opplysninger om de spesifikke datakategoriene som eventuelt samles inn i forbindelse med tjenesten du bruker eller vurderer å bruke, kan lastes ned og skrives ut på <http://www.delaval.com/legal/>. Du kan også gjennomgå dokumentasjonen for tjenesten eller kontakte DLI som fastsatt i punktet «Ytterligere informasjon» under for å få mer informasjon.

### FORMÅL MED BEHANDLINGEN

Dataene som samles inn eller genereres av DLI i forbindelse med tjenesten, kan behandles ytterligere for å administrere og drive tjenesten og tilknyttede gebyrer, avdekke og hindre uautorisert bruk av tjenesten (f.eks. validere at brukeren har gyldig lisens), overvåke og analysere bruken av tjenesten, optimalisere funksjonene og innholdet i tjenesten, utvikle tjenesten ytterligere, støtte/utvikle DeLavals salgsforetak og distributører (f.eks. når

det gjelder kunderelasjoner og salg), utarbeide skreddersydde tilbud, sende deg meldinger, tilby deg produkter og tjenester og, med forbehold om gjeldende lov, sende deg informasjon om DeLaval Groups produkter og tjenester. Dataene kan også behandles i forbindelse med markedsresearch, utvikling av produkter og tjenester og levering av produkter og tjenester til andre parter (f.eks. som deidentifiserte referansetall – se informasjon om utlevering av data under «Mottakere» nedenfor).

I deidentifisert form (navn på enkeltpersoner, foretak, gårder osv. fjernes eller erstattes) kan dataene som samles inn eller genereres av DLI i forbindelse med tjenesten, også brukes til andre formål.

#### **MOTTAKERE**

Dataene som samles inn eller genereres av DLI i forbindelse med tjenesten, kan, til de formål som er fastsatt ovenfor, utleveres til og behandles av ethvert foretak i DeLaval Group (f.eks. Lattec I/S og DairyDataWarehouse B.V.) og samtlige av DeLaval Groups autoriserte distributører, med forbehold om begrensningene nedenfor når det gjelder personopplysninger (som definert nedenfor). Opplysninger om hvert foretak i DeLaval Group er tilgjengelige på <http://www.delaval.com/legal/>.

DLI kan, til de formål som er fastsatt ovenfor, benytte tjenesteleverandører til å behandle data på DLIs vegne (f.eks. for datalagring). I slike tilfeller vil relevante sikkerhetstiltak bli iverksatt for å beskytte dataene.

I deidentifisert form (navn på enkeltpersoner, foretak, gårder osv. fjernes eller erstattes) kan dataene som samles inn eller genereres av DLI i forbindelse med tjenesten, også bli delt med andre mottakere.

#### **SIKKERHET**

DLI (eller dennes tjenesteleverandører) har iverksatt fysiske, tekniske og organisatoriske tiltak for å oppnå et sikkerhetsnivå som dekker risikoen knyttet til databehandling og type data som samles inn eller genereres av DLI i forbindelse med tjenesten. Slike tiltak er iverksatt for å: (a) sikre at dataene kun er tilgjengelige for autorisert personale; (b) sikre at ikke noe annet personale får tilgang til dataene enn dem som trenger slik tilgang; (c) sikre at alt autorisert personale har forpliktet seg til å holde dataene konfidensielle; og (d) beskytte dataene mot uautorisert utlevering og tilgang og utilsiktet eller ulovlig ødeleggelse, tap eller endring.

#### **PERSONOPPLYSNINGER**

Det er normalt ikke nødvendig å utlevere opplysninger om identifiserte eller identifiserbare personer («**personopplysninger**») i forbindelse med tjenesten, bortsett fra at grunnleggende opplysninger om personer som er autorisert til å bruke tjenesten på dine vegne, kan være nødvendige for å administrere eller drive tjenesten og tilknyttede gebyrer (dersom slike opplysninger ikke utleveres, kan det hindre bruk av tjenesten). I den grad noen av opplysningene ovenfor er personopplysninger, vil DLI (eller eventuelt den relevante «behandlingsansvarlige» identifisert på <http://www.delaval.com/legal/>) kun behandle personopplysningene i samsvar med de formålene som er fastsatt ovenfor, og vil holde personopplysningene i en form som kun tillater identifisering så lenge det er nødvendig for slike formål. Det juridiske grunnlaget for å behandle personopplysninger er primært samtykket som gis av den relevante enkeltpersonen. Dersom den relevante enkeltpersonen ikke gir sitt samtykke, eller dersom samtykket trekkes tilbake, er det juridiske grunnlaget for behandling er nødvendig av berettigede grunner (formålene angitt ovenfor) som, basert på en avveining av interesser, anses å ikke oppheves av interessene til enkeltpersonen eller grunnleggende rettigheter og friheter. I noen tilfeller kan behandling av personopplysninger også være nødvendig for å oppfylle lovpålagte forpliktelser.

Personopplysninger vil ikke, uten samtykke fra den relevante enkeltpersonen, bli utlevert av DLI bortsett fra til andre foretak i DeLaval Group og til deg og/eller din(e) DeLaval-distributør(er), og i den grad det er nødvendig for å administrere og drive tjenesten og tilknyttede gebyrer, eller slik gjeldende lov krever. Merk også at tjenesteleverandører kan behandle data på DLIs vegne som fastsatt i punktet «Mottakere» ovenfor. Med mindre annet er angitt i dokumentasjonen for tjenesten eller på <http://www.delaval.com/legal/>, oppbevarer DLI hovedsakelig personopplysninger i Den europeiske union, men personopplysninger kan, til de formålene og med de begrensningene som er fastsatt ovenfor, overføres til ethvert sted hvor du har tilgang til tjenesten, hvor et foretak i DeLaval Group og/eller distributøren din er lokalisert eller hvor DLIs tjenesteleverandører driver virksomhet. Dersom, i andre tilfeller enn dem som er anmodet eller godkjent av deg, det er nødvendig for å inngå, fullføre eller støtte en kontrakt som er opprettet i din interesse, eller dersom det er nødvendig for å opprette, håndheve eller forsvare rettslige krav, vil data bli overført av DLI fra Den europeiske union, og DLI vil benytte relevante sikkerhetstiltak for å beskytte dataene (f.eks. «standard kontraktsklausuler» vedtatt av EU-kommisjonen). Vedkommende som personopplysningene er knyttet til, kan kontakte DLI for å få informasjon om hvilke tjenesteleverandører som behandler personopplysningene, hvilke land og områder personopplysningene er overført til og hvilke sikkerhetstiltak som er iverksatt.

Med forbehold om restriksjoner i gjeldende lovverk kan vedkommende som personopplysningene er knyttet til, be om informasjon om DLIs behandling av slike personopplysninger, få tilgang til slike personopplysninger (i et

strukturert, allment benyttet og maskinlesbart format, med rett til å sende slike data) og be DLI om å rette, fullføre, oppdatere, låse eller slette personopplysninger som er uriktige, ufullstendige, forvirrende, foreldet eller ulovlige. Vedkommende har også rett til å nekte, av legitime grunner, behandling av opplysninger knyttet til ham/henne (særlig hvis vedkommende har rett til å gjøre det i henhold til gjeldende lov om personopplysninger) og å trekke tilbake, kun med fremovervirkende kraft, samtykke som vedkommende har gitt i forbindelse med behandling av slike opplysninger. Dersom personen mener at behandlingen av personopplysninger knyttet til ham/henne er i strid med gjeldende lovverk, kan han/hun klage til relevant kontrollinstans.

Dersom en annen «behandlingsansvarlig» enn DLI identifiseres på <http://www.delaval.com/legal/> i forbindelse med en spesifikk tjeneste, skal det som er angitt ovenfor om DLI, i stedet gjelde den behandlingsansvarlige.

#### **YTTERLIGERE INFORMASJON**

Anmodninger om ytterligere informasjon om databehandling i forbindelse med tjenesten kan sendes signert og datert i skriftlig form til DLI på adressen som er angitt ovenfor (att.: «personvernansvarlig»).

#### **OPPDATERINGER AV DENNE ERKLÆRNINGEN**

Nye versjoner av tjenesten kan bli utgitt på et senere tidspunkt. DLI vil oppdatere denne erklæringen for å beskrive hvordan og til hvilke formål DLI behandler opplysninger i forbindelse med slike nye versjoner. DLI kan også oppdatere denne erklæringen for å beskrive ytterligere virkeområder eller formål med å behandle opplysninger i forbindelse med tjenesten.

#### **OVERSETTELSER**

Den engelske versjonen av denne erklæringen er den eneste bindende versjonen, uansett om oversettelser til andre språk er tilgjengelige. Ved motstrid eller manglende overensstemmelse mellom den engelske versjonen og en oversettelse skal den engelske versjonen gjelde. Den engelske versjonen kan lastes ned og skrives ut på <http://www.delaval.com/legal/>.